

外国語予防接種用語集

日本語	英語	スペイン語	ポルトガル語
予防接種	Immunization / Vaccination	Inmunización / Vacunación	Imunização / Vacinação
ワクチン	Vaccine	Vacuna	Vacina
生ワクチン	Live vaccine	Vacuna viva	Vacina viva
不活化ワクチン	Inactivated vaccine	Vacuna inactivada	Vacina inactivada
感染症	Infection / Infectious disease	Enfermedad infecciosa	Doença infecciosa
細菌	Bacteria	Bacterias	Bactéria
ウイルス	Virus	Virus	Vírus
皮内注射	Intradermal injection	Inyección intradérmica	Injeção intradérmica
皮下注射	Subcutaneous injection	Inyección subcutánea	Injeção subcutânea
筋肉内注射	Intramuscular injection	Inyección intramuscular	Injeção intramuscular
経口接種	Oral administration	Administración oral	Administração oral
ツベルクリン反応	Tuberculin skin test / Mantoux test	Prueba cutánea de la tuberculina / Test de Mantoux	Prova cutânea da tuberculina / Teste de Mantoux
ロタウイルス	Rotavirus	Rotavirus	Rotavírus
インフルエンザ菌b型	Haemophilus influenzae type b (Hib)	Haemophilus influenzae tipo b (Hib)	Haemophilus influenzae tipo b (Hib)
肺炎球菌	Pneumococcus	Neumococo	Pneumocócica
B型肝炎	Hepatitis B	Hepatitis B	Hepatite B
ジフテリア	Diphtheria	Difteria	Difteria
百日咳	Pertussis	Tos ferina / Tos convulsa / Coqueluche	Coqueluche / Tosse convulsa / Pertussis
破傷風	Tetanus	Tétanos	Tétano
ポリオ	Poliomyelitis	Poliomelitis	Poliomielite
BCG	BCG	BCG	BCG
麻疹	Measles	Sarampión	Sarampo
風疹	Rubella	Rubéola	Rubéola
水痘	Varicella / Chickenpox	Varicela	Varicela / Catapora
ムンプス	Mumps / Epidemic parotitis	Paperas / Parotiditis	Caxumba / Parotidite / Papeira
日本脳炎	Japanese encephalitis	Encefalitis japonesa	Encefalite Japonesa
ヒトパピローマウイルス	Human papillomavirus (HPV)	Virus del papiloma humano (VPH)	Vírus do papiloma humano (HPV)
インフルエンザ	Influenza	Gripe	Influenza / Gripe
A型肝炎	Hepatitis A	Hepatitis A	Hepatite A
狂犬病	Rabies	Rabia	Raiva
黄熱	Yellow fever	Fiebre amarilla	Febre amarela
髄膜炎菌	Meningococcus	Meningococo	Meningococo
腸チフス	Typhoid fever	Fiebre tifoidea	Febre tifóide
コレラ	Cholera	Cólera	Cólera
ダニ媒介性脳炎	Tick-borne encephalitis	Encefalitis transmitidas por garrapatas	Encefalite da carraça
結核	Tuberculosis	Tuberculosis	Tuberculose
マラリア	Malaria	Malaria / Paludismo	Malária
デング熱	Dengue fever	Dengue	Dengue
副反応	Adverse reactions	Efectos adversos	Reações adversas
発熱	Fever	Fiebre	Febre
アレルギー	Allergy	Alergia	Alergia
アナフィラキシー	Anaphylaxis	Anafilaxia	Anafilaxia
けいれん	Seizure / Convulsion	Ataque / Convulsión	Espasmos / Convulsões
妊娠	Pregnancy	Embarazo	Gravidez

外国語予防接種用語集

日本語	中国語 簡体	中国語 繁体	韓国語
予防接種	接种疫苗	接種疫苗	예방 접종
ワクチン	疫苗	疫苗	백신
生ワクチン	活疫苗	活疫苗	생백신
不活化ワクチン	灭活疫苗	滅活疫苗	불활성화 백신
感染症	传染病	傳染病	감염 질환
細菌	细菌	細菌	세균
ウイルス	病毒	病毒	바이러스
皮内注射	皮内注射	皮內注射	피내주사
皮下注射	皮下注射	皮下注射	피하주사
筋肉内注射	肌肉注射	肌肉注射	근육내주사
経口接種	口服	口服	경구접종
ツベルクリン反応	结核菌素皮肤测验 / 芒图氏法测验	結核菌素皮內測試 / 芒圖式測試	투베르쿨린 반응
ロタウイルス	轮状病毒	輪狀病毒	로타바이러스
インフルエンザ菌b型	乙型流感嗜血杆菌	b型流感嗜血桿菌	'hib / b형 헤모필루스 인플루엔자 (Hib)
肺炎球菌	肺炎球菌	肺炎球菌	소아의 폐렴구균
B型肝炎	乙型肝炎	B型肝炎	B형 간염
シフテリア	白喉	白喉	디프테리아
百日咳	百日咳	百日咳	백일해
破傷風	破伤风	破傷風	과상풍
ポリオ	脊髓灰质炎 / 小儿麻痹	小兒麻痺症 / 急性無力肢體麻痺	폴리오
BCG	卡介苗	卡介苗	BCG
麻疹	麻疹 / 麻疹黏膜斑	麻疹	홍역 (마진)
風疹	风疹 / 风痧	風疹 / 德國麻疹	풍진
水痘	水痘	水痘	수두 (수포창)
ムンプス	腮腺炎	流行性腮腺炎	볼거리
日本脳炎	(流行性) 乙型脑炎 / 日本脑炎	日本腦炎	일본뇌염
ヒトパピローマ ウィルス	人乳头瘤病毒 (HPV)	人類乳突病毒 (HPV)	인유두종 바이러스
インフルエンザ	流行性感冒 / 流感	流行性感冒 / 流感	인플루엔자
A型肝炎	甲型肝炎	A型肝炎	A형 간염
狂犬病	狂犬病	狂犬病	광견병 / 공수병
黄熱	黄热病	黃熱病	황열병
髄膜炎菌	脑膜炎球菌	腦膜炎球菌	수막구균
腸チフス	伤寒	傷寒	장티푸스
コレラ	霍乱	霍亂	콜레라
ダニ媒介性脳炎	蜱传脑炎	蜱傳腦炎	진드기매개 뇌염
結核	结核	結核	결핵
マラリア	疟疾	瘧疾	말라리아
デング熱	登革热	登革熱 / 登革出血熱	뎅기열
副反応	不良反应	不良反應	부반응
発熱	发烧	發燒	발열
アレルギー	过敏	過敏	알레르기
アナフィラキシー	全身过敏性反应	全身型過敏性反應	아나필락시스
けいれん	抽搐	抽搐	경련
妊娠	怀孕	懷孕	임신

外国語予防接種用語集

日本語	タガログ語	ベトナム語	タイ語
予防接種	Imunisasyon / Pagbabakuna	Miễn dịch hóa / Tiêm chủng	การสร้างภูมิคุ้มกัน / การให้วัคซีน
ワクチン	Bakuna	Vắc-xin	วัคซีน
生ワクチン	Buhay na bakuna	Vắc-xin sống	วัคซีนเชื้อเป็น
不活化ワクチン	Di-aktibong bakuna	Vắc-xin bất hoạt	วัคซีนเชื้อตาย
感染症	Impeksiyon / Nakakahawang sakit	Nhiễm trùng / Bệnh truyền nhiễm	ภาวะติดเชื้อ / โรคติดเชื้อ
細菌	Bakterya	Vi khuẩn	แบคทีเรีย
ウイルス	Birus / Virus	Vi-rút	ไวรัส
皮内注射	Iniksyon sa balat / Intradermal injection	Tiêm nội bì	การฉีดยาเข้าชั้นผิวหนัง
皮下注射	Iniksyon sa ilalim ng balat / Subcutaneous injection	Tiêm dưới da	การฉีดยาเข้าใต้ผิวหนัง
筋肉内注射	Iniksyon sa laman / Intramuscular injection	Tiêm bắp	การฉีดยาเข้ากล้ามเนื้อ
経口接種	Pambibig na pagbabakuna	Loại thuốc uống	การให้ยาทางปาก
ツベルクリン反応	Tuberkulino pagsubok / Mantoux pagsubok	Phản ứng tuberculin / Kiểm tra mantoux	การทดสอบปฏิกิริยาทางผิวหนัง / การทดสอบด้วยวิธีแมนทู
ロタウイルス	Rotavirus	Ngừa tiêu chảy	เชื้อไวรัสโรตา
インフルエンザ菌b型	Haemophilus influenzae type b (Hib)	Viêm màng não mủ do Haemophilus influenza loại b (HIB)	โรคติดเชื้อฮิโมฟิลุสอินฟลูเอนเซชนิดบี
肺炎球菌	Pneumococcus	Viêm phổi tụ cầu ở trẻ em	เชื้อนิวโมคอคคัส
B型肝炎	Hepatitis B	Viêm gan siêu vi B	โรคไวรัสตับอักเสบบี
ジフテリア	Dipterya / Diphtheria	Bạch hầu	โรคคอตีบ
百日咳	Tusperina / Tuspirina / Ubong-dalahit	Ho gà	โรคไอกรน
破傷風	Tetano	Uốn ván	บาดทะยัก
ポリオ	Polyo	Bại liệt (Polio)	โรคโปลิโอ
BCG	BCG	BCG	วัคซีนบีซีจี
麻疹	Tigdas	Sởi	โรคหัด
風疹	Tigdas-Hangin / Rubella	Rubella / Sởi Đức	โรคหัดเยอรมัน
水痘	Bulutong tubig / Chickenpox	Trái rạ	อีสุกอีใส
ムンプス	Beke / Mumps	Quai bị	คางทูม
日本脳炎	Japanese encephalitis	Viêm não Nhật Bản	โรคไขสมองอักเสบนะเงอ
ヒトパピローマウイルス	Human papillomavirus (HPV)	HPV	โรคติดเชื้อไวรัสเอชพีวี (HPV)
インフルエンザ	Trangkaso / Influenza	Ngừa cúm	ไขหวัดใหญ่
A型肝炎	Hepatitis A	Viêm gan siêu vi A	โรคไวรัสตับอักเสบบี เอ
狂犬病	Rabis	Bệnh dại	โรคพิษสุนัขบ้า
黄熱	Yellow fever	Sốt vàng	โรคไขเหลือง
髄膜炎菌	Meningococcus	Viêm não mô cầu	ไขก้างหลังแฉ่น
腸チフス	Tipus	Sốt thương hàn	ไข้ไทฟอยด์
コレラ	Kolera	Bệnh tả	อหิวาตกโรค
ダニ媒介性脳炎	Tick-borne encephalitis	Viêm não vi rút do ve truyền	โรคไขสมองอักเสบบจากเห็บ
結核	Tuberculosis	Bệnh lao	วัณโรค
マラリア	Malarya	Sốt rét	โรคมาลาเรีย
デング熱	Dengue	Sốt xuất huyết	โรคไขเลือดออก
副反応	Pangalawang epekto	Phản ứng đối nghịch	อาการไม่พึงประสงค์
発熱	Lagnat	Sốt	มีไข้
アレルギー	Alerhiya	Dị ứng	ภูมิแพ้
アナフィラキシー	Anapilaksis	Phản vệ	ภาวะภูมิแพ้เฉียบพลัน
けいれん	Pangingisay	Tai biến / Co giật	อาการชัก / เกร็ง
妊娠	Pagbubuntis	Thai kỳ	การตั้งครรภ์

外国語予防接種用語集

日本語	インドネシア語	マレーシア語	アラビア語
予防接種	Imunisasi	Pelalian / Pemvaksinan	التحصين / التطعيم
ワクチン	Vaksin	Vaksin	مِيعَطَلَات
生ワクチン	Vaksin hidup	Vaksin hidup	لِفَاحٌ حَيٌّ
不活化ワクチン	Vaksin inaktif	Vaksin tidak aktif	اللِفَاحُ المَعَطَل
感染症	Penyakit infeksi / Penyakit menular	Jangkitan / Penyakit berjangkit	الأمراض المعدية
細菌	Bakteri	Bakteria	بكتيريا
ウイルス	Virus	Virus	فيروس
皮内注射	Injeksi intradermal	Suntikan intradermal	حقن تحت الأدمة
皮下注射	Injeksi subkutan	Suntikan subkutaneus	حقن تحت الجلد
筋肉内注射	Injeksi intramuskular	Suntikan intraotot	حقن في العضل
経口接種	Administrasi oral	Pemberian oral	علاج عن طريق الفم
ツベルクリン反応	Uji kulit tuberkulin / Uji mantoux	Ujian kulit tuberkulin / Ujian Mantoux	اختبار الجلد للسل / اختبار مانتو
ロタウイルス	Rotavirus	Rotavirus	الفيروس العجلي
インフルエンザ菌b型	Haemophilus influenza tipe b (Hib)	Jenis influenza haemophilus b (Hib)	/ المستدمية النزلية من النمط B / المستدمية النزلية من النمط B
肺炎球菌	Pneumokokus	Pneumokokus	المكورات الرئوية
B型肝炎	Hepatitis B	Hepatitis B	/ التهاب الكبد B / التهاب الكبد B
ジフテリア	Diphtherie / Difteri	Difteria	الخناق
百日咳	Pertusis	Pertusis	الشاهوق
破傷風	Tetanus	Tetanus	الكرزاز
ポリオ	Polio	Poliomielitis	شلل الأطفال
BCG	BCG	BCG	النبي سي جي
麻疹	Campak	Campak	الحصبة
風疹	Rubela	Rubela	الحصبة الألمانية
水痘	Cacar air / Varisela	Varisela / Cacar air	الحماق
ムンプス	Gondongan	Beguk / Parotitis epidemik	التكاف
日本脳炎	Ensefalitis jepang / Japanese encephalitis	Ensefalitis Jepun	التهاب الدماغ الياباني
ヒトパピローマウイルス	Virus papiloma manusia (HPV)	Papilomavirus manusia (HPV)	فيروس الورم الحليمي البشري (HPV)
インフルエンザ	Influenza	Influenza	الأنفلونزا
A型肝炎	Hepatitis A	Hepatitis A	/ التهاب الكبد A / التهاب الكبد أ
狂犬病	Rabies / Anjing gila	Rabies	داء الكلب
黄熱	Demam kuning	Demam kuning	الحمى الصفراء
髄膜炎菌	Meningokokus	Meningokokus	التهاب السحايا
腸チフス	Demam tifoid	Demam kepialu	التيفوئيد
コレラ	Kolera	Taun	الكوليرا
ダニ媒介性脳炎	Tick-borne ensefalitis / Tick-borne encephalitis	Ensefalitis bawaan kutu	التهاب الدماغ المنقول بالقراد
結核	Tuberculosis	Batuk kering	مرض السل
マラリア	Malaria	Malaria	المالاريا
デング熱	Demam dengue	Demam denggi	حمى الضنك
副反応	Efek samping	Kesan mudarat	الآثار السلبية
発熱	Demam	Demam	الحمى
アレルギー	Alergi	Alahan	الحساسية
アナフィラキシー	Anafilaksis	Anafilaksis	الحساسية المفرطة
けいれん	Kejang	Sawan / Konvulsi	أزمة / تشنج
妊娠	Kehamilan	Kehamilan	فترة الحمل

外国語予防接種用語集

日本語	フランス語	ドイツ語	イタリア語
予防接種	Vaccination	Impfung	Vaccinazione
ワクチン	Vaccin	Vakzine / Impfstoff	Vaccino
生ワクチン	Vaccin vivant	Lebendimpfstoff	Vaccino vivo
不活化ワクチン	Vaccin inactivé	Inaktivierten Impfstoff	Vaccino inattivato
感染症	Maladie infectieuse	Infektionskrankheiten	Malattia infettiva
細菌	Bactérie	Bakterien	Batterio
ウイルス	Virus	Virus	Virus
皮内注射	Injection intradermique	Intradermale Injektion	Iniezione intradermica
皮下注射	Injection sous-cutanée	Subkutane Injektion	Iniezione sottocutanea
筋肉内注射	Injection intramusculaire	Intramuskuläre Injektion	Iniezione intramuscolare
経口接種	Administration orale	Orale Einnahme	Somministrazione orale
ツベルクリン反応	Test cutané à la tuberculine / Test Mantoux	Tuberkulin-Hauttest / Mantoux-Test	Test cutaneo della tubercolina
ロタウイルス	Rotavirus	Rotavirus	Rotavirus
インフルエンザ菌b型	Haemophilus influenzae de type b	Haemophilus influenzae Typ B (Hib)	Haemophilus influenzae di tipo B
肺炎球菌	Pneumocoque	Pneumokokken	Pneumococco
B型肝炎	Hépatite B	Hepatitis B	Epatite B
ジフテリア	Diphthérie	Diphtherie	Difterite
百日咳	Coqueluche	Keuchhusten / Pertussis	Pertosse
破傷風	Tétanos	Tetanus / Wundstarrkrampf	Tetano
ポリオ	Poliomyélite	Polio	Poliomielite
BCG	BCG	BCG	BCG
麻疹	Rougeole	Masern	Morbillo
風疹	Rubéole	Röteln	Rosolia
水痘	Varicelle	Varizellen / Windpocken	Varicella
ムンプス	Oreillons	Mumps	Parotite
日本脳炎	Encéphalite japonaise	Japanische Enzephalitis	Encefalite giapponese
ヒトパピローマウイルス	Papillomavirus humain (HPV) / Virus du papillome humain (VPH)	Humane Papillomaviren (HPV)	Papilloma virus umano (HPV)
インフルエンザ	Grippe	Influenza / Grippe	Influenza
A型肝炎	Hépatite A	Hepatitis A	Epatite A
狂犬病	Rage	Tollwut	Rabbia
黄熱	Fièvre jaune	Gelbfieber	Febbre gialla
髄膜炎菌	Méningococcique	Meningokokken	Meningococco
腸チフス	Fièvre typhoïde	Typhus	Febbre tifoide
コレラ	Choléra	Cholera	Colera
ダニ媒介性脳炎	Encéphalite à tiques	Frühsommer-Meningo-Enzephalitis (FSME)	Encefalite da morso di zecca
結核	Tuberculose	Tuberkulose	Tubercolosi
マラリア	Paludisme / Malaria	Malaria	Malaria
デング熱	Fièvre Dengue	Dengue-Fieber	Dengue
副反応	Effets indésirables	Nebenwirkungen	Effetti collaterali
発熱	Fièvre	Fieber	Febbre
アレルギー	Allergie	Allergie	Allergia
アナフィラキシー	Anaphylaxie	Anaphylaxie	Anafilassi
けいれん	Convulsion	Krämpfe / Zuckungen	Convulsioni
妊娠	Grossesse	Schwangerschaft	Gravidanza

外国語予防接種用語集

日本語	ロシア語	モンゴル語
予防接種	Иммунизация / Вакцинация	Дархлаажуулалт / Вакцинжуулалт
ワクチン	Вакцина	Вакцин
生ワクチン	Живая вакцина	Амьд вакцин
不活化ワクチン	Инактивированная вакцина	Идэвхигүйжүүлсэн вакцин
感染症	Инфекция / Инфекционное заболевание	Халдвар / Халдварт өвчин
細菌	Бактерия	Нян
ウイルス	Вирус	Вирус
皮内注射	Внутрикожная инъекция	Арьсан доторх тарилга
皮下注射	Подкожная инъекция	Арьсан доорх тарилга
筋肉内注射	Внутримышечная инъекция	Булчин тарилга
経口接種	Пероральный прием	Амаар уух
ツベルクリン反応	Туберкулиновая кожная проба / Проба Манту	Туберкулины арьсны тест / Манту тест
ロタウイルス	Ротавирусная инфекция	Ротавирус
インフルエンザ菌b型	Гемофильная инфекция (ХИБ-инфекция)	Гемофилийн томуугийн В төрөл (Hib)
肺炎球菌	Пневмококковая инфекция	Пневмококк
B型肝炎	Гепатит В	Гепатит В
ジフテリア	Дифтерия	Сахуу
百日咳	Коклюш	Хөхүүл ханиад
破傷風	Столбняк	Татран
ポリオ	Полиомиелит	Халдварт саа
BCG	БЦЖ	БЦЖ
麻疹	Корь	Улаан бурхан
風疹	Краснуха	Улаанууд
水痘	Ветряная оспа	Салхин цэцэг
ムンプス	Эпидемический паротит	Гахайн хавдар / Гоц халдварт гахайн хавдар
日本脳炎	Японский энцефалит	Японы энцефалит
ヒトパピローマ ウイルス	Папилломавирусная инфекций человека (ВПЧ)	Хүний хөхөнцөр вирус (ХХВ)
インフルエンザ	Грипп	Томуу
A型肝炎	Гепатит А	Гепатит А
狂犬病	Бешенство	Галзуу өвчин
黄熱	Желтая лихорадка	Шар халуурал
髄膜炎菌	Менингит	Менингококк
腸チフス	Брюшной тиф	Гэдэсний хижиг
コレラ	Холера	Холер
ダニ媒介性脳炎	Клещевой энцефалит	Хачигт энцефалит
結核	Туберкулез	Сүрьеэ
マラリア	Малярия	Хумхаа
デング熱	Лихорадка денге	Денге хэмээх халуун хумхаа
副反応	Нежелательные реакции	Сөрөг нөлөө
発熱	Жар	Халууралт
アレルギー	Аллергия	Харшил
アナフィラキシー	Анафилаксия	Анафилакс
けいれん	Конвульсия / Судороги	Багтрах / Татвалзах
妊娠	Беременность	Жирэмслэлт